



Umwaka wa 59  
Igazeti ya Leta n° Idasanzwe  
yo ku wa 20/11/2020

Year 59  
Official Gazette n° Special of  
20/11/2020

59<sup>ème</sup> Année  
Journal Officiel n° Spécial du  
20/11/2020

## ***Ibirimo/Summary/Sommaire***

***page/urup.***

### **A. Amategeko / Laws / Lois**

#### **N° 019/2020 ryo ku wa 19/11/2020**

Itegeko rihindura Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta.....3

#### **N° 019/2020 of 19/11/2020**

Law amending Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing public servants.....3

#### **N° 019/2020 du 19/11/2020**

Loi modifiant la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l'Etat.....3

#### **N° 020/2020 ryo ku wa 19/11/2020**

Itegeko rihindura Itegeko n° 37/2016 ryo ku wa 08/09/2016 rigena imitunganyirize, ifasi, ububasha n'imikorere bya Komite y'Abunzi.....8

#### **N° 020/2020 of 19/11/2020**

Law amending Law n° 37/2016 of 08/09/2016 determining organisation, jurisdiction, competence and functioning of an *Abunzi* Committee.....8

#### **N° 020/2020 du 19/11/2020**

Loi portant modification de la Loi n° 37/2016 du 08/09/2016 déterminant l'organisation, ressort, compétence et fonctionnement du Comité d'*Abunzi*.....8

### **B. Amateka ya Perezida/Presidential Orders/ Arrêtés Présidentiels**

#### **N° 125/01 ryo ku wa 19/11/2020**

Iteka rya Perezida rishyiraho *High Commissioner* .....13

#### **N° 125/01 of 19/11/2020**

Presidential Order appointing a High Commissioner .....13

#### **N° 125/01 du 19/11/2020**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un *High Commissioner* .....13

**N° 126/01 ryo ku wa 19/11/2020**

Iteka rya Perezida rishyiraho Ambasaderi .....17

**N° 126/01 of 19/11/2020**

Presidential Order appointing an Ambassador.....17

**N° 126/01 du 19/11/2020**

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Ambassadeur.....17

**C. Iteka rya Minisitiri w'Intebe/Prime Minister's Order/Arrêté du Premier Ministre**

**N° 130/03 ryo ku wa 19/11/2020**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Komisiyo y'Igihugu yo Gusezerera no Gusubiza mu Buzima Busanzwe abari Abasirikare.....21

**N° 130/03 of 19/11/2020**

Prime Minister's Order determining organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of Rwanda Demobilisation and Reintegration Commission .....21

**N° 130/03 du 19/11/2020**

Arrêté du Premier Ministre déterminant la structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel de la Commission Nationale de Démobilisation et de Réintégration.....21

<p><b>ITEGEKO N° 019/2020 RYO KU WA 19/11/2020 RIHINDURA ITEGEKO N° 017/2020 RYO KU WA 07/10/2020 RISHYIRAHO SITATI RUSANGE IGENGA ABAKOZI BA LETA</b></p>	<p><b>LAW N° 019/2020 OF 19/11/2020 AMENDING LAW N° 017/2020 OF 07/10/2020 ESTABLISHING THE GENERAL STATUTE GOVERNING PUBLIC SERVANTS</b></p>	<p><b>LOI N° 019/2020 DU 19/11/2020 MODIFIANT LA LOI N° 017/2020 DU 07/10/2020 PORTANT STATUT GÉNÉRAL RÉGISSANT LES AGENTS DE L'ÉTAT</b></p>
<p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ikiruhuko cyo kubyara</b></p>	<p><b><u>Article One:</u> Maternity leave</b></p>	<p><b><u>Article premier:</u> Congé de maternité</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Itegurwa, isuzumwa n'itorwa by'iri tegeko</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Drafting, consideration and adoption of this Law</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Initiation, examen et adoption de la présente loi</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Igihe iri tegeko ritangira gukurikizwa</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Commencement</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Entrée en vigueur</b></p>

<p><b>ITEGEKO N° 019/2020 RYO KU WA 19/11/2020 RIHINDURA ITEGEKO N° 017/2020 RYO KU WA 07/10/2020 RISHYIRAHO SITATI RUSANGE IGENGA ABAKOZI BA LETA</b></p>	<p><b>LAW N° 019/2020 OF 19/11/2020 AMENDING LAW N° 017/2020 OF 07/10/2020 ESTABLISHING THE GENERAL STATUTE GOVERNING PUBLIC SERVANTS</b></p>	<p><b>LOI N° 019/2020 DU 19/11/2020 MODIFIANT LA LOI N° 017/2020 DU 07/10/2020 PORTANT STATUT GÉNÉRAL RÉGISSANT LES AGENTS DE L'ÉTAT</b></p>
<p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p>	<p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p>	<p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p>
<p><b>INTEKO ISHINGA AMATEGEKO YEMEJE NONE NATWE DUHAMIJE, DUTANGAJE ITEGEKO RITEYE RITYA KANDI DUTEGETSE KO RITANGAZWA MU IGAZETI YA LETA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA</b></p>	<p><b>THE PARLIAMENT HAS ADOPTED AND WE SANCTION, PROMULGATE THE FOLLOWING LAW AND ORDER IT BE PUBLISHED IN THE OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF RWANDA</b></p>	<p><b>LE PARLEMENT A ADOPTÉ ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI DONT LA TENEUR SUIT ET ORDONNONS QU'ELLE SOIT PUBLIÉE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA RÉPUBLIQUE DU RWANDA</b></p>
<p><b>INTEKO ISHINGA AMATEGEKO:</b></p>	<p><b>THE PARLIAMENT:</b></p>	<p><b>LE PARLEMENT:</b></p>
<p>Umutwe w'Abadepite, mu nama yawo yo ku wa 16 Ukwakira 2020;</p>	<p>The Chamber of Deputies, in its sitting of 16 October 2020;</p>	<p>La Chambre des Députés, en sa séance du 16 octobre 2020;</p>
<p>Ishingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 27, iya 30, iya 31, iya 32, iya 33, iya 64, iya 70, iya 88, iya 89, iya 90, iya 91, iya 93, iya 106, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p>	<p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 27, 30, 31, 32, 33, 64, 70, 88, 89, 90, 91, 93, 106, 120, 122 and 176;</p>	<p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 27, 30, 31, 32, 33, 64, 70, 88, 89, 90, 91, 93, 106, 120, 122 et 176 ;</p>

<p>Isubiye ku itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta;</p> <p><b>YEMEJE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ikiruhuko cyo kubyara</u></b></p> <p>Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga Abakozi ba Leta ryongewemo ingingo ya 21 <i>bis</i> iteye ku buryo bukurikira:</p> <p><b><u>“Ingingo ya 21 bis: Ikiruhuko cyo kubyara</u></b></p> <p>Umukozi wa Leta w’umugore wabyaye afite uburenganzira ku kiruhuko cyo kubyara kingana n’ibyumweru cumi na bibiri (12) bikurikirana birimo ibyumweru bibiri (2) ashobora gufata mbere yo kubyara.</p> <p>Umukozi wa Leta w’umugore ushaka kujya mu kiruhuko cyo kubyara ageza ku muyobozi ushinzwe abakozi icyemezo cy’ikigo gitanga ibikorwa by’ubuvuzi cyemewe na Leta akagera kopi umuyobozi we wo ku rwego rwa mbere.”</p>	<p>Having reviewed Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing Public servants;</p> <p><b>ADOPTS:</b></p> <p><b><u>Article one: Maternity leave</u></b></p> <p>In Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing public servants, Article 21 <i>bis</i> is inserted to read as follows:</p> <p><b><u>“Article 21 bis: Maternity leave</u></b></p> <p>A female public servant who gives birth has the right to maternity leave of twelve (12) consecutive weeks including two (2) weeks she may take before delivery.</p> <p>A female public servant who wishes to take a maternity leave submits to the director of human resources a certificate of a recognized healthcare entity with a copy thereof to her immediate supervisor”.</p>	<p>Revu la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l’État;</p> <p><b>ADOPTÉ:</b></p> <p><b><u>Article premier: Congé de maternité</u></b></p> <p>Dans la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l’État, il est inséré l’article 21 <i>bis</i> libellé comme suit:</p> <p><b><u>“Article 21 bis: Congé de maternité</u></b></p> <p>Un agent de l’État de sexe féminin qui accouche a droit à un congé de maternité de douze (12) semaines consécutives y compris deux (2) semaines qu’elle peut prendre avant l’accouchement.</p> <p>Un agent de l’État de sexe féminin qui désire prendre un congé de maternité soumet au directeur des ressources humaines un certificat d’une entité de santé agréée et réserve copie à son supérieur au premier degré”.</p>
---	--	---

<p><b><u>Ingingo ya 2: Itegurwa, isuzumwa n’itorwa by’iri tegeko</u></b></p> <p>Iri tegeko ryateguwe, risuzumwa kandi ritorwa mu rurimi rw’Ikinyarwanda.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Igihe iri tegeko ritangira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri tegeko ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 8 Ukwakira 2020.</p>	<p><b><u>Article 2: Drafting, consideration and adoption of this Law</u></b></p> <p>This Law was drafted, considered and adopted in Ikinyarwanda.</p> <p><b><u>Article 3: Commencement</u></b></p> <p>This Law comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effects as of 8 October 2020.</p>	<p><b><u>Article 2: Initiation, examen et adoption de la présente loi</u></b></p> <p>La présente loi a été initiée, examinée et adoptée en Ikinyarwanda.</p> <p><b><u>Article 3: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Elle sort ses effets à partir du 8 octobre 2020.</p>
---	--	---

Kigali, 19/11/2020

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr. NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:  
Seen and sealed with the Seal of the Republic:  
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEGEKO N° 020/2020 RYO KU WA 19/11/2020 RIHINDURA ITEGEKO N° 37/2016 RYO KU WA 08/09/2016 RIGENA IMITUNGANYIRIZE, IFASI, UBUBASHA N'IMIKORERE BYA KOMITE Y'ABUNZI</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Abagize Komite y'Abunzi n'igihe manda yabo imara</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Itegurwa, isuzumwa n'itorwa by'iri tegeko</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo z'amategeko zinyuranyije n'iri tegeko</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri tegeko ritangira gukurikizwa</b></p>	<p><b>LAW N° 020/2020 OF 19/11/2020 AMENDING LAW N° 37/2016 OF 08/09/2016 DETERMINING ORGANISATION, JURISDICTION, COMPETENCE AND FUNCTIONING OF AN <i>ABUNZI</i> COMMITTEE</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Composition of <i>Abunzi</i> Committee and term of office of its members</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Drafting, consideration and adoption of this Law</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>LOI N° 020/2020 DU 19/11/2020 PORTANT MODIFICATION DE LA LOI N° 37/2016 DU 08/09/2016 DÉTERMINANT L'ORGANISATION, RESSORT, COMPÉTENCE ET FONCTIONNEMENT DU COMITÉ D'<i>ABUNZI</i></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLES DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Composition du Comité d'<i>Abunzi</i> et durée du mandat de ses membres</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Initiation, examen et adoption de la présente loi</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
--	--	--



<p><b>ITEGEKO N° 020/2020 RYO KU WA 19/11/2020 RIHINDURA ITEGEKO N° 37/2016 RYO KU WA 08/09/2016 RIGENA IMITUNGANYIRIZE, IFASI, UBUBASHA N’IMIKORERE BYA KOMITE Y’ABUNZI</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p> <p><b>INTEKO ISHINGA AMATEGEKO YEMEJE, NONE NATWE DUHAMIJE, DUTANGAJE ITEGEKO RITEYE RITYA KANDI DUTEGETSE KO RITANGAZWA MU IGAZETI YA LETA YA REPUBULIKA Y’U RWANDA</b></p> <p><b>INTEKO ISHINGA AMATEGEKO:</b></p> <p>Umutwe w’Abadepite, mu nama yawo yo ku wa 23 Ukwakira 2020;</p> <p>Ishingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y’u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 64, iya 69, iya 70, iya 88, iya 90, iya 91, iya 93, iya 106, iya 120, iya 122, iya 141 n’iya 176;</p>	<p><b>LAW N° 020/2020 OF 19/11/2020 AMENDING LAW N° 37/2016 OF 08/09/2016 DETERMINING ORGANISATION, JURISDICTION, COMPETENCE AND FUNCTIONING OF AN ABUNZI COMMITTEE</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p> <p><b>THE PARLIAMENT HAS ADOPTED AND WE SANCTION, PROMULGATE THE FOLLOWING LAW AND ORDER IT BE PUBLISHED IN THE OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF RWANDA</b></p> <p><b>THE PARLIAMENT:</b></p> <p>The Chamber of Deputies, in its sitting of 23 October 2020;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 64, 69, 70, 88, 90, 91, 93, 106, 120, 122, 141 and 176;</p>	<p><b>LOI N° 020/2020 DU 19/11/2020 PORTANT MODIFICATION DE LA LOI N° 37/2016 DU 08/09/2016 DÉTERMINANT L’ORGANISATION, RESSORT, COMPÉTENCE ET FONCTIONNEMENT DU COMITÉ D’ABUNZI</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p> <p><b>LE PARLEMENT A ADOPTÉ ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI DONT LA TENEUR SUIT ET ORDONNONS QU’ELLE SOIT PUBLIÉE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA RÉPUBLIQUE DU RWANDA</b></p> <p><b>LE PARLEMENT:</b></p> <p>La Chambre des Députés, en sa séance du 23 octobre 2020;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 64, 69, 70, 88, 90, 91, 93, 106, 120, 122, 141 et 176;</p>
---	---	---

<p>Isubiye ku Itegeko n° 37/2016 ryo ku wa 08/09/2016 rigena imitunganyirize, ifasi, ububasha n'imikorere bya Komite y'Abunzi;</p> <p><b>YEMEJE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Abagize Komite y'Abunzi n'igihe manda yabo imara</b></p> <p>Ingingo ya 6 y'Itegeko n° 37/2016 ryo ku wa 08/09/2016 rigena imitunganyirize, ifasi, ububasha n'imikorere bya Komite y'Abunzi ihinduwe ku buryo bukurikira:</p> <p>«Ku rwego rw'Akagari no ku rwego rw'Umurenge, Komite y'Abunzi igizwe n'abantu barindwi (7) b'inyangamugayo batuye mu Kagari no mu Murenge, bitewe n'urwego barimo kandi bazwiho ubushobozi bwo kunga.</p> <p>Abagize Komite y'Abunzi batorerwa manda y'imyaka itanu (5) ishobora kongerwa.</p> <p>Abagize Komite y'Abunzi bagomba kuba barimo nibura mirongo itatu ku ijana (30%) by'abagore.</p> <p>Icyakora, iyo manda irangiye kandi hari inzitizi ntarengwa zituma amatara adashobora gukorwa,</p>	<p>Having reviewed Law n° 37/2016 of 08/09/2016 determining organisation, jurisdiction, competence and functioning of an <i>Abunzi</i> Committee;</p> <p><b>ADOPTS:</b></p> <p><b><u>Article One:</u> Composition of <i>Abunzi</i> Committee and term of office of its members</b></p> <p>Article 6 of Law n° 37/2016 of 08/09/2016 determining organisation, jurisdiction, competence and functioning of an <i>Abunzi</i> Committee is amended as follows:</p> <p>“At the Cell and Sector levels, the <i>Abunzi</i> Committee is comprised of seven (7) persons of integrity who reside in the Cell and Sector respectively and well known for their conciliation skills.</p> <p>Members of <i>Abunzi</i> Committee are elected for a renewable term of office of five (5) years.</p> <p>At least thirty percent (30%) of members of <i>Abunzi</i> Committee must be women.</p> <p>However, if the term of office expires and there is an event of force majeure, which</p>	<p>Revu la Loi n° 37/2016 du 08/09/2016 déterminant l'organisation, ressort, compétence et fonctionnement du Comité d'<i>Abunzi</i>;</p> <p><b>ADOPTÉ :</b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Composition du Comité d'<i>Abunzi</i> et durée du mandat de ses membres</b></p> <p>L'article 6 de la Loi n° 37/2016 du 08/09/2016 déterminant l'organisation, ressort, compétence et fonctionnement du Comité d'<i>Abunzi</i> est modifié comme suit:</p> <p>«Au niveau de la Cellule et du Secteur, le Comité d'<i>Abunzi</i> est composé de sept (7) personnes intègres qui résident respectivement dans la Cellule et dans le Secteur et qui sont reconnues pour leur aptitude à concilier.</p> <p>Les membres du Comité d'<i>Abunzi</i> sont élus pour un mandat de cinq (5) ans renouvelable.</p> <p>Au moins trente pour cent (30%) des membres du Comité d'<i>Abunzi</i> doivent être des femmes.</p> <p>Toutefois, lorsque le mandat expire et qu'il existe un cas de force majeure qui rend</p>
--	--	--

<p>abagize Komite y'Abunzi barangije manda bakomeza gukora inshingano batorewe kugeza igihe hatorewe ababasimbura.»</p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Itegurwa, isuzumwa n'itorwa by'iri tegeko</b></p> <p>Iri tegeko ryateguwe, risuzumwa kandi ritorwa mu rurimi rw'Ikinyarwanda.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo z'amategeko zinyuranyije n'iri tegeko</b></p> <p>Ingingo zose z'amategeko abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri tegeko ritangira gukurikizwa</b></p> <p>Iri tegeko ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 01/08/2020.</p>	<p>makes impossible to conduct elections, the members of <i>Abunzi</i> Committee whose term has expired continue to carry out their duties until the election of their replacements.”</p> <p><b><u>Article 2:</u> Drafting, consideration and adoption of this Law</b></p> <p>This Law was drafted, considered and adopted in Ikinyarwanda.</p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p>All prior legal provisions contrary to this Law are repealed.</p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p> <p>This Law comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 01/08/2020.</p>	<p>impossible la tenue d'élections, les membres du Comité d'<i>Abunzi</i> dont le mandat est expiré continuent d'exercer leurs attributions jusqu'à l'élection de leurs remplaçants.»</p> <p><b><u>Article 2:</u> Initiation, examen et adoption de la présente loi</b></p> <p>La présente loi a été initiée, examinée et adoptée en Ikinyarwanda.</p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p>Toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p> <p>La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Elle sort ses effets à partir du 01/08/2020.</p>
--	--	--

Kigali, 19/11/2020

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:  
Sean and sealed with the Seal of the Republic:  
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 125/01 RYO KU WA 19/11/2020 RISHYIRAHO HIGH COMMISSIONER</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 125/01 OF 19/11/2020 APPOINTING A HIGH COMMISSIONER</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 125/01 DU 19/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN HIGH COMMISSIONER</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
--	--	--

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 125/01 RYO KU WA 19/11/2020 RISHYIRAHO HIGH COMMISSIONER</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 111, iya 112 iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Iteka rya Perezida n° 113/01 ryo ku wa 01/11/2019 rishyiraho sitati yihariye igenga abakozi mu by'ububanyi n'amahanga, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 25/09/2020, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 125/01 OF 19/11/2020 APPOINTING A HIGH COMMISSIONER</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 111, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Presidential Order n° 113/01 of 01/11/2019 establishing special statute governing diplomatic officers, especially in Article 8;</p> <p>On proposal by the Minister of Foreign Affairs and International Cooperation;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 25/09/2020;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 125/01 DU 19/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN HIGH COMMISSIONER</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 111, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu l'Arrêté Présidentiel n° 113/01 du 01/11/2019 portant statut particulier des agents diplomatiques, spécialement en son article 8;</p> <p>Sur proposition du Ministre des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 25/09/2020;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p>
--	---	---

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Amb. Col. RUTABANA Joseph agizwe <i>High Commissioner of Rwanda</i> i Kampala muri Uganda.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Ububanyi n’Amahanga n’Ubutwererane na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 25/09/2020.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Amb. Col. RUTABANA Joseph is appointed High Commissioner of Rwanda in Kampala to Uganda.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs and International Cooperation and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 25/09/2020.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Amb. Col. RUTABANA Joseph est nommé <i>High Commissioner of Rwanda</i> à Kampala en Uganda.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 25/09/2020.</p>
---	---	--

Kigali, 19/11/2020

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:  
Sean and sealed with the Seal of the Republic:  
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux



<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 126/01 RYO KU WA 19/11/2020 RISHYTRAHO AMBASADERI</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 126/01 OF 19/11/2020 APPOINTING AN AMBASSADOR</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 126/01 DU 19/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN AMBASSADEUR</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
---	--	--

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 126/01 RYO KU WA 19/11/2020 RISHYIRAHO AMBASADERI</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 111, iya 112 iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Iteka rya Perezida n° 113/01 ryo ku wa 01/11/2019 rishyiraho sitati yihariye igenga abakozi mu by'ububanyi n'amahanga, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 25/09/2020, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'inteko rusange yo ku wa 07/10/2020;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 126/01 OF 19/11/2020 APPOINTING AN AMBASSADOR</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 111, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Presidential Order n° 113/01 of 01/11/2019 establishing special statute governing diplomatic officers, especially in Article 8;</p> <p>On proposal by the Minister of Foreign Affairs and International Cooperation;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 25/09/2020;</p> <p>After approval by Senate in its plenary meeting of 07/10/2020;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 126/01 DU 19/11/2020 PORTANT NOMINATION D'UN AMBASSADEUR</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 111, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu l'Arrêté Présidentiel n° 113/01 du 01/11/2019 portant statut particulier des agents diplomatiques, spécialement en son article 8;</p> <p>Sur proposition du Ministre des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 25/09/2020;</p> <p>Après adoption par le Sénat en sa séance plénière du 07/10/2020;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p>
---	---	---

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Bwana MIRONKO NTAMPAKA Fidelis agizwe Ambasaderi w'u Rwanda muri Turikiya.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 25/09/2020.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Mr MIRONKO NTAMPAKA Fidelis is appointed Ambassador of Rwanda in Turkey.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs and International Cooperation and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 25/09/2020.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>M. MIRONKO NTAMPAKA Fidelis est nommé Ambassadeur du Rwanda en Turquie.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 25/09/2020.</p>
--	---	--

Kigali, 19/11/2020

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:  
Sean and sealed with the Seal of the Republic:  
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 130/03 RYO KU WA 19/11/2020 RYO KU WA 19/11/2020 RIGENA IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA KOMISIYO Y'IGIHUGU YO GUSEZERERA NO GUSUBIZA MU BUZIMA BUSANZWE ABARI ABASIRIKARE</p>	<p>PRIME MINISTER'S ORDER N° 130/03 RYO KU WA 19/11/2020 OF 19/11/2020 DETERMINING ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF RWANDA DEMOBILISATION AND REINTEGRATION COMMISSION</p>	<p>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 130/03 RYO KU WA 19/11/2020 DU 19/11/2020 DÉTERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AU PERSONNEL DE LA COMMISSION NATIONALE DE DÉMOBILISATION ET DE RÉINTÉGRATION</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere:</u></b> icyo iri teka rigamije</p>	<p><b><u>Article One:</u></b> Purpose of this Order</p>	<p><b><u>Article premier:</u></b> Objet du présent arrêté</p>
<p><b><u>Ingingo ya 2:</u></b> Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo</p>	<p><b><u>Article 2:</u></b> Organisational structure</p>	<p><b><u>Article 2:</u></b> Structure organisationnelle</p>
<p><b><u>Ingingo ya 3:</u></b> Igenwa ry'umushahara</p>	<p><b><u>Article 3:</u></b> Determination of the salary</p>	<p><b><u>Article 3:</u></b> Détermination du salaire</p>
<p><b><u>Ingingo ya 4:</u></b> Ibigize umushahara mbumbe</p>	<p><b><u>Article 4:</u></b> Composition of the gross salary</p>	<p><b><u>Article 4:</u></b> Composition du salaire brut</p>
<p><b><u>Ingingo ya 5:</u></b> Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Mukuru uri ku rwego rw'umurimo rwa "F"</p>	<p><b><u>Article 5:</u></b> Fringe benefits for Secretary General on "F" job level</p>	<p><b><u>Article 5 :</u></b> Avantages alloués au Secrétaire Général au poste de niveau "F"</p>
<p><b><u>Ingingo ya 6:</u></b> Ibindi bigenerwa <i>Division Manager</i> uri ku rwego rw'umurimo rwa "2.III"</p>	<p><b><u>Article 6:</u></b> Fringe benefits for Division Manager on "2.III" job level</p>	<p><b><u>Article 6:</u></b> Avantages alloués au "<i>Division Manager</i>" au poste de niveau "2.III"</p>

<p><b><u>Ingingo ya 7:</u> Ibindi bigenerwa <i>Director of Unit, Centre Manager, Advisor na Specialist</i> bari ku rwego rw'imirimo rwa "3.II"</b></p>	<p><b><u>Article 7:</u> Fringe benefits for Director of Unit, Centre Manager, Advisor and Specialist on "3.II" job level</b></p>	<p><b><u>Article 7:</u> Avantages alloués au <i>Director of Units, Centre Manager, Advisor et Specialist</i> aux postes de niveau "3.II"</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 8:</u> Indamunite z'urugendo rw'imodoka</b></p>	<p><b><u>Article 8:</u> Mileage allowances</b></p>	<p><b><u>Article 8:</u> Indemnités kilométriques</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 9:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 9:</u> Authorities responsible for the implementation of this order</b></p>	<p><b><u>Article 9:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 10:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 10:</u> Repealing provision</b></p>	<p><b><u>Article 10:</u> Disposition abrogatoire</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 11:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b><u>Article 11:</u> Commencement</b></p>	<p><b><u>Article 11:</u> Entrée en vigueur</b></p>

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 130/03 RYO KU WA 19/11/2020 RYO KU WA 19/11/2020 RIGENA IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA KOMISIYO Y'IGIHUGU YO GUSEZERERA NO GUSUBIZA MU BUZIMA BUSANZWE ABARI ABASIRIKARE</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe;</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 51;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa 30/06/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>ATEGETSE:</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 130/03 RYO KU WA 19/11/2020 OF 19/11/2020 DETERMINING ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF RWANDA DEMOBILISATION AND REINTEGRATION COMMISSION</b></p> <p><b>The Prime Minister;</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing public servants, especially in article 51;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 30/06/2020;</p> <p><b>ORDERS:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 130/03 RYO KU WA 19/11/2020 DU 19/11/2020 DÉTERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AU PERSONNEL DE LA COMMISSION NATIONALE DE DÉMOBILISATION ET DE RÉINTÉGRATION</b></p> <p><b>Le Premier Ministre ;</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176 ;</p> <p>Vu la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l'État, spécialement, en son article 51;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 30/06/2020;</p> <p><b>ARRÊTE:</b></p>
--	---	--

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije</u></b></p> <p>Iri teka rigena imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Komisiyo y'Igihugu yo Gusezerera no Gusubiza mu Buzima Busanzwe abari Abasirikare (RDRC).</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo</u></b></p> <p>Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo ya RDRC iri ku mugereka wa I w'iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Igenwa ry'umushahara</u></b></p> <p>Imishahara y'abakozi ba RDRC igenwa hashingiwe ku mbonerahamwe y'urutonde rw'imirimo kandi hakurikijwe amahame ngenderwaho mu kubara imishahara mu butegetsi bwa Leta.</p> <p>Urwego, umubare fatizo, agaciro k'umubare fatizo n'umushahara mbumbe bigendana na buri mwanya w'umurimo muri RDRC biri ku mugereka wa II w'iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Ibigize umushahara mbumbe</u></b></p> <p>Umushahara mbumbe wa buri kwezi w'umukozi wa RDRC ukubiyemo iby'ingenzi bikurikira:</p>	<p><b><u>Article One: Purpose of this order</u></b></p> <p>This Order determines organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of Rwanda Demobilisation and Reintegration Commission (RDRC).</p> <p><b><u>Article 2: Organisational structure</u></b></p> <p>The organisational structure of RDRC is in Annex I of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Determination of the salary</u></b></p> <p>Salaries for employees of RDRC are determined basing on the job classification and in accordance with general principles on salary calculation in public service.</p> <p>The level, index, index value and the gross salary corresponding to each job position in RDRC are in Annex II of this Order.</p> <p><b><u>Article 4: Composition of the gross salary</u></b></p> <p>The monthly gross salary for an employee of RDRC is mainly composed of the following:</p>	<p><b><u>Article premier: Objet du présent arrêté</u></b></p> <p>Le présent arrêté détermine la structure organisationnelle, les salaires et avantages alloués au personnel de la Commission Nationale de Démobilisation et de Réintégration (RDRC).</p> <p><b><u>Article 2: Structure organisationnelle</u></b></p> <p>La structure organisationnelle de RDRC est en annexe I du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Détermination du salaire</u></b></p> <p>Les salaires alloués au personnel de RDRC sont déterminés suivant la classification des emplois et conformément aux principes généraux de fixation des salaires dans la fonction publique.</p> <p>Le niveau, l'indice, la valeur indiciaire et le salaire brut correspondant à chaque poste d'emploi au sein de RDRC sont en annexe II du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 4: Composition du salaire brut</u></b></p> <p>Le salaire brut mensuel d'un agent de RDRC comprend principalement:</p>
---	---	--



<p>1 ° umushahara fatizo;</p> <p>2 ° indamunite y'icumbi;</p> <p>3 ° indamunite y'urugendo;</p> <p>4 ° inkunga ya Leta mu bwiteganyirize bw'umukozi;</p> <p>5 ° inkunga ya Leta yo kuvuza umukozi.</p> <p>Indamunite y'urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo ntigenerwa abayobozi bakuru bari ku rwego rw'umurimo "F" cyangwa urwa "2.III" boroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano. Ntigenerwa kandi abakozi ba Leta bari ku rwego rw'umurimo rwa "3.II" bagenerwa indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano.</p> <p><b><u>Ingingo ya 5: Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Mukuru uri ku rwego rw'umurimo rwa "F"</u></b></p> <p>Umunyamabanga Mukuru uri ku rwego rw'imirimo rwa "F" agenerwa ibindi bimufasha gutunganya imirimo bikurikira:</p>	<p>1 ° basic salary;</p> <p>2 ° housing allowance;</p> <p>3 ° transport allowance;</p> <p>4 ° State contribution for social security;</p> <p>5 ° State contribution for medical care.</p> <p>The transport allowance specified in Paragraph One of this Article is not granted to senior officials positioned on "F" or "2.III" job level whose transport is facilitated in accordance with Instructions of the Minister in charge of transport. It is neither granted to public servants positioned on "3.II" job level who are entitled to special transport allowance in accordance with Instructions of the Minister in charge of public service.</p> <p><b><u>Article 5: Fringe benefits for Secretary General on "F" job level</u></b></p> <p>The Secretary General on "F" job classification level is entitled to the following fringe benefits:</p>	<p>1 ° le salaire de base;</p> <p>2 ° l'indemnité de logement;</p> <p>3 ° l'indemnité de transport;</p> <p>4 ° la contribution de l'État à la sécurité sociale;</p> <p>5 ° la contribution de l'État aux soins médicaux.</p> <p>L'indemnité de transport visée à l'alinéa premier du présent article n'est pas allouée aux hauts cadres aux postes de niveau "F" ou "2.III" pour lesquels le transport est facilité selon les instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions. Elle n'est pas non plus allouée aux agents de l'État au poste de niveau "3.II" qui bénéficient d'une indemnité spéciale de transport conformément aux instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p> <p><b><u>Article 5: Avantages alloués au Secrétaire Général au poste de niveau "F"</u></b></p> <p>Le Secrétaire Général au poste de niveau "F" bénéficie les avantages suivants:</p>
--	---	--

<p>1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefone yo mu biro, buri kwezi;</p> <p>2° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>3° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano.</p>	<p>1° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office landline communication allowance;</p> <p>2° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for mobile phone communication allowance;</p> <p>3° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p>	<p>1° cent mille francs rwandais (100.000 FRW) de frais de communication par téléphone de bureau, par mois;</p> <p>2° cent mille francs rwandais (100.000 FRW) de frais de communication par téléphone portable, par mois;</p> <p>3° la facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 6: Ibindi bigenerwa Division Manager uri ku rwego rwa “2.III”</u></b></p> <p><i>Division Manager</i> uri ku rwego rw'imirimo rwa “2.III” agenerwa ibi bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) y'itumanaho rya telefone yo mu biro, buri kwezi n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) y'itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>2° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano.</p>	<p><b><u>Article 6: Fringe benefits for Division Manager on “2.III” job level</u></b></p> <p>A Division Manager on “2.III” job classification level is entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for office landline communication allowance and seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for mobile phone communication allowance;</p> <p>2° transport facilitation in accordance with instructions of the Minister in charge of transport.</p>	<p><b><u>Article 6: Avantages alloués au Division Manager au poste de niveau “2.III”</u></b></p> <p><i>Division Manager</i> au poste de niveau “2.III” bénéficie les avantages suivants:</p> <p>1° soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) de frais de communication par téléphone de bureau, par mois et soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) de frais de communication par téléphone portable, par mois;</p> <p>2° la facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p>

<p><b><u>Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa Director of Unit, Centre Manager, Advisor na Specialist bari ku rwego rw'imirimo rwa "3.II"</u></b></p> <p><i>Director of Unit, Centre Manager, Advisor na Specialist bari ku rwego rw'imirimo rwa "3.II" bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya imirimo bikurikira:</i></p> <p>1 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo itatu y'u Rwanda (30.000 FRW) y'itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>2 ° indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano.</p> <p><i>Director of Unit cyangwa Centre Manager uri ku rwego rw'imirimo rwa "3.II" agenerwa kandi amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni yo mu biro, buri kwezi.</i></p> <p><b><u>Ingingo ya 8: Indamunite z'urugendo rw'imodoka</u></b></p> <p>Iyo Umuyobozi Mukuru uri ku rwego rw'umurimo rwa "F" cyangwa urwa "2.III" agiye mu butumwa imbere mu Gihugu akoresheje imodoka ye, Leta imugenera</p>	<p><b><u>Article 7: Fringe benefits for Director of Unit, Centre Manager, Advisor and Specialist on "3.II" job classification level</u></b></p> <p>Director of Unit, Centre Manager, Advisor and Specialist on "3.II" job level is each entitled to fringe benefits as follows:</p> <p>1 ° thirty thousand Rwandan francs (FRW 30,000) per month for mobile phone communication allowance;</p> <p>2 ° a special transport allowance in accordance with instructions of the Minister in charge of public service.</p> <p>Director of Unit or Centre Manager, on "3.II" job level is also entitled to one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office landline communication allowance.</p> <p><b><u>Article 8: Mileage allowances</u></b></p> <p>When a Senior Official on job level "F" or "2.III" goes on official mission inside the country by using his or her vehicle, the State pays him or her</p>	<p><b><u>Article 7: Avantages alloués au Director of Unit, Centre Manager, Advisor et Specialist aux postes de niveau "3.II"</u></b></p> <p><i>Director of Unit, Centre Manager, Advisor et Specialist aux postes de niveau "3.II" bénéficie chacun, des avantages comme suit:</i></p> <p>1 ° trente mille francs rwandais (30.000 FRW) de frais de communication par téléphone portable, par mois ;</p> <p>2 ° l'indemnité spéciale de transport conformément aux instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p> <p><i>Director of Unit ou Centre Manager aux postes de niveau "3. II" bénéficie aussi cent mille francs Rwandais (100.000 FRW) de frais de communication par téléphone de bureau, par mois.</i></p> <p><b><u>Article 8: Indemnités kilométriques</u></b></p> <p>Lorsqu' un haut cadre au poste de niveau "F" ou "2.III" va en mission officielle à l'intérieur du pays en utilisant son véhicule; l'État lui octroie une indemnité kilométrique conformément aux</p>
---	--	--

<p>indamunite y'urugendo hakurikijwe ibiteganywa n'amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano.</p> <p><b><u>Ingingo ya 9:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p>Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Ibikorwa Remezo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 10:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 11:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsiri ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>	<p>mileage allowances specified in accordance with instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><b><u>Article 9:</u> Authorities responsible for the implementation of this order</b></p> <p>The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Infrastructure and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 10:</u> Repealing provision</b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 11:</u> Commencement</b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p>instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><b><u>Article 9:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre des Infrastructures et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 10:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 11:</u> Entrée en vigueur</b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
--	--	---

Kigali, 19/11/2020

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

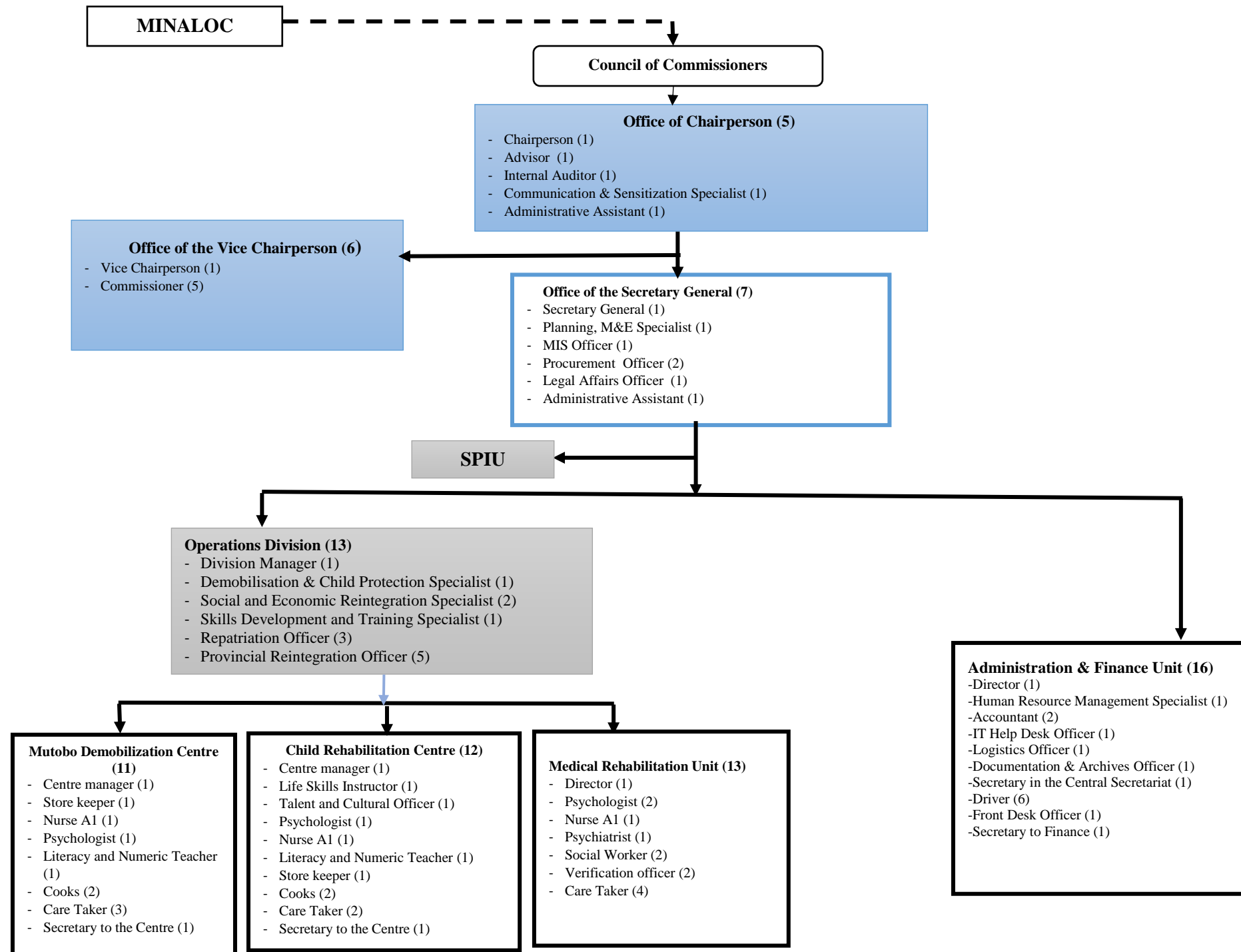
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 130/03 RYO KU WA 19/11/2020 RIGENA IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA KOMISIYO Y'IGIHUGU YO GUSEZERERA NO GUSUBIZA MU BUZIMA BUSANZWE ABARI ABASIRIKARE</b></p>	<p><b>ANNEX I TO PRIME MINISTER'S ORDER N° 130/03 OF 19/11/2020 DETERMINING ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF RWANDA DEMOBILISATION AND REINTEGRATION COMMISSION</b></p>	<p><b>ANNEX I À L'ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 130/03 DU 19/11/2020 DÉTERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AU PERSONNEL DE LA COMMISSION NATIONALE DE DÉMOBILISATION ET DE RÉINTÉGRATION</b></p>
--	--	--

**RWANDA DEMOBILISATION AND REINTEGRATION COMMISSION (RDRC) ORGANISATIONAL CHART**



<p><b>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 130/03 ryo ku wa 19/11/2020 rigena imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Komisiyo y'Igihugu yo Gusezerera no Gusubiza mu Buzima Busanzwe abari abasirikare</b></p>	<p><b>Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 130/03 of 19/11/2020 determining organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of Rwanda Demobilisation and Reintegration Commission</b></p>	<p><b>Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 130/03 du 19/11/2020 déterminant la structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel de la Commission Nationale de Démobilisation et de Réintégration</b></p>
---	---	--



Kigali, 19/11/2020

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 130/03 RYO KU WA 19/11/2020 RIGENA IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA KOMISIYO Y'IGIHUGU YO GUSEZERERA NO GUSUBIZA MU BUZIMA BUSANZWE ABARI ABASIRIKARE</b></p>	<p><b>ANNEX II TO PRIME MINISTER'S ORDER N° 130/03 OF 19/11/2020 DETERMINING ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF RWANDA DEMOBILISATION AND REINTEGRATION COMMISSION</b></p>	<p><b>ANNEX II À L'ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 130/03. DU 19/11/2020 DÉTERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AU PERSONNEL DE LA COMMISSION NATIONALE DE DÉMOBILISATION ET DE RÉINTÉGRATION</b></p>
---	---	--

RWANDA DEMOBILISATION AND REINTEGRATION COMMISSION (RDRC) SALARY STRUCTURE					
N°	POST	I.V	Level	Index	Gross Salary (Rwf/ Month)
1	Secretary General	441	F	2869	1 617 505
2	Operations Division Manager	400	2.III	1890	1 085 308
3	Centre Manager of Mutobo Demobilization Centre	400	3.II	1369	786 131
4	Centre Manager of Child Rehabilitation Centre	400	3.II	1369	786 131
5	Director of Medical Rehabilitation Unit	400	3.II	1369	786 131
6	Director of Administration & Finance Unit	400	3.II	1369	814 962
7	Advisor	400	3.II	1369	786 131
8	Planning, M&E Specialist	400	3.II	1369	786 131
9	Social & Economic Reintegration Specialist	400	3.II	1369	786 131
10	Demobilization & Child Protection Specialist	400	3.II	1369	786 131
11	Skills Development and Training Specialist	400	3.II	1369	786 131
12	Human Resource Management Specialist	400	3.II	1369	786 131
13	Communication & Sensitization Specialist	400	3.II	1369	786 131
14	Legal Affairs Officer	400	4.III	1313	746 459
15	Provincial Reintegration Officer	400	5.II	951	540 657
16	Repatriation Officer	400	5.II	951	540 657
17	Internal auditor	400	5.II	951	540 657
18	Procurement Officer	400	5.II	951	540 657
19	Literacy and Numeric Teacher	400	5.II	951	540 657
20	Psychologist	400	5.II	951	540 657
21	Life Skills Instructor	400	5.II	951	540 657
22	Talent and Cultural Officer	400	5.II	951	540 657
23	Psychiatrist	400	5.II	951	540 657
24	IT Help Desk Officer	400	5.II	951	540 657
25	MIS Officer	400	5.II	951	540 657
26	Accountant	400	5.II	951	540 657
27	Administrative Assistant to the Chairperson	400	5.II	951	540 657
28	Logistics Officer	400	5.II	951	540 657
29	Social Worker	400	5.II	951	540 657
30	Verification Officer	400	5.II	951	540 657
31	Administrative Assistant to the SG	400	5.II	951	540 657
32	Front Desk Officer	400	6.II	793	450 832
33	Documentation and Archives Officer	400	6.II	793	450 832
34	Nurse / A1	400	7.II	660	375 219
35	Store keeper	400	7.II	660	375 219
36	Cooks	400	8.II	508	288 805
37	Care Taker	400	8.II	508	288 805
38	Secretary in the Central Secretariat	400	8.II	508	288 805
39	Secretary to the Centres	400	8.II	508	288 805
40	Secretary to Finance	400	8.II	508	288 805
41	Driver	400	10.II	300	170 554

<p><b>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 130/03 ryo ku wa 19/11/2020 rigena imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Komisiyo y'Igihugu yo Gusezerera no Gusubiza mu Buzima Busanzwe abari abasirikare</b></p>	<p><b>Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 130/03 of 19/11/2020 determining organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of Rwanda Demobilisation and Reintegration Commission</b></p>	<p><b>Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 130/03 du 19/11/2020 déterminant la structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel de la Commission Nationale de Démobilisation et de Réintégration</b></p>
---	---	--

Kigali, 19/11/2020

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

**RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux